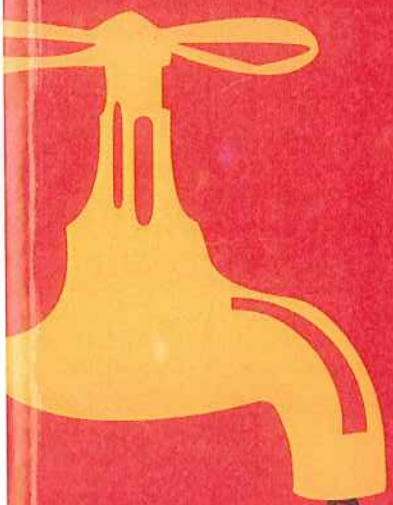
JULIO 2009 • NÚMERO 7

CUADERNOS de SOCIOLOGÍA

Centro de Estudios Sociales
UPSA GUATE



T. Calvo Buezas (2009)
"OBAMA, EL VOTO HISPANO
y LA Reforma Migratoria
de los Estados Unidos"

POLÍTICAS PÚBLICAS

PARA UNA AGENDA DE GOBIERNO EN GUATEMALA

GUATEMALA

Universidad Pontificia de Salamanca - Programa Guatemala
Fundación Pablo VI

OBAMA, EL VOTO HISPANO Y LA REFORMA MIGRATORIA EN LOS ESTADOS UNIDOS[1]

Tomás Calvo Buezas

El 27 de mayo de 2009 todas las agencias de prensa, periódicos y cadenas de televisión traían la foto del líder más carismático hoy del mundo, Barack Obama, pero con una *mujer de protagonista*, con un rostro y un nombre, *Sonia Sotomayor*, a todas luces no "gringo", no anglosajón, no "English". Todos los titulares de prensa e Internet resaltaban la gran relevancia del cargo, Juez del Tribunal Supremo, pero sobre todo la seña de identidad étnica de la persona designada, una hispana. ¡Gran día para los latinos de los Estados Unidos, pero también para todos los latinoamericanos e hispanos del mundo! Así lo anunciaban algunos periódicos de Guatemala:

> "Barack Obama nombra jueza a Sonia Sotomayor para la Corte Suprema... el Presidente: "Hoy es un día monumental para los hispanos" (*Prensa Libre,*27 mayo 2009).

Y otro periódico guatemalteco *"Diario La Hora"* lo informaba, como la primera noticia del día, en forma similar:

> "Obama suma puntos sobre hispanos... elección de la jueza de origen puertorriqueño Sonia Sotomayor para la Corte Suprema".

En España daban así la noticia algunos periódicos:

---

1 Agradezco la ayuda concedida por el Ministerio de Educación de España, para el estudio del "Poder creciente de los hispanos en Estados Unidos", Proyecto I+D, SEJ 2007/60489.

"Obama encumbra a la primera hispana en el Tribunal Supremo... Obama lleva su resolución al Supremo" (*"El País"*, 27 mayo 2009).

Y otro periódico español:
"Obama abre el Supremo a los hispanos. Sonia Sotomayor, de origen puertorriqueño, será la primera juez latina en la historia del alto tribunal" (*Hoy,* de Extremadura, 27 mayo 2009).

Obama consiguió el 66% del voto latino en las elecciones de noviembre de 2008 y se esperaba de él algún gesto significativo, y éste es uno y relevante. Pero el gran desafío de Obama, como veremos, es la esperada Ley de Reforma Migratoria; más una cuestión previa ¿por qué son tan importantes los hispanos, incluidos los guatemaltecos, en Estados Unidos?

El peso demográfico y político de los hispanos en Estados Unidos: "un hombre, un voto"

La composición de población en EEUU es de 67,6% de blancos, 14,1% de hispanos, 12,9% de negros, 4,2% de asiáticos y el 1,2% restante de indios y otros grupos étnicos; mientras que los Estados con mayor población de origen hispano son Nuevo México, con un 43,3% de población hispana, California con 34,7%, Texas con 34,6%, Arizona con 28%, Nevada con 22,8%, Colorado con 19,1%, Florida con 19%, Nueva York con 16%, Nueva Jersey con 14,9% e Ilinois con un 14% de población hispana. En definitiva el voto hispano fue muy importante en las Elecciones Presidenciales de 2008, principalmente en Nuevo México, California, Texas, Florida y Nueva York. Y en esas elecciones de 2008, las propuestas que asumieron los Candidatos en referencia a la inmigración, en particular al futuro de los millones de hispanos "sin papeles", fue decisivo en el voto de los Hispanos en las elecciones norteamericanas de Noviembre de 2008.

Como muestra de ese poder demográfico de los latinos en Estados Unidos, he aquí unos números: en 1980, los hispanos eran 14 millones; en 1990 eran 22 millones, y en 2008 son unos 45 millones, sin contar los "indocumentados", que se estiman en diez millones. Dicho de otra forma, en 1980 representaban el 6,4% de la población total norteamericana; en 1990, era el 9%; en el 2008, son un 13%. Y seguirá ese crecimiento, tanto debido a las nuevas migraciones, como a la mayor tasa de nacimiento que tienen los Hispanos frente al resto de los grupos. Para el año 2025 se calculan 62 millones de hispanos, un 18,2% de la población de Estados Unidos y en 2050 se estiman en 98 millones de Hispanos, el 24,3% de USA, mayor población que el grupo originario de anglosajones. Y esto es poder demográfico, pero también poder político.

Con referencia a Guatemala, se estiman en más de un millón y medio en los Estados Unidos, "Nuestra gente en los Estados Unidos: más de 1,5 millones de guatemaltecos en EEUU, aún a riesgo de perder la vida, van tras el sueño americano... ellos son el pilar de la economía de sus familias y de nuestro país", escribía *Prensa Libre*, en un reportaje del 7 de marzo de 2009. Los guatemaltecos se concentran principalmente en California, Texas, Nueva York, Florida, Illinois y Nueva Jersey. Ellos constituyen el 2% de los 46 millones de Hispanos, siendo los mexicanos el 64%, los puertorriqueños el 9%, los cubanos el 3,4%, los salvadoreños el 3%, los dominicanos el 2,8%, los guatemaltecos el 2%, los colombianos el 1,8%, otros hispanos el 1,6%, ecuatorianos el 1,1%, hondureños 1,1%, españoles 0,9%, nicaragüenses 0,7%, argentinos 0,4%, y venezolanos 0,4%.

Y este alza del poder demográfico se evidencia en el creciente voto hispano, cotejado por ambos partidos en elecciones estatales y municipales, e incluso federales. Aquí el número es poder, y "un hombre, un voto", favorece positivamente a los Hispanos, y los convierte -aunque socialmente sean despreciados, infravalorados, pobres y explotados algunos- en un "poder político", codiciados por los Partidos en pugna. Y los Hispanos cada vez son más, se registran

más y por lo tanto votan más. Y por otra parte se diversifican más –no sólo económicamente e ideológicamente– sino en su preferencia por los diferentes Partidos. Fracasado el sueño étnico de los sesenta y setenta de las Formaciones Políticas Étnicas, como la *Raza Unida Party*, el Partido Republicano cada vez está siendo más elegido por los Hispanos, aunque el Partido Demócrata siga siendo mayoritariamente el más votado por los latinos.

El desafío de Obama: la crisis económica y los millones de inmigrantes "sin papeles"

La crisis económica, este cáncer generado en la células ricas financieras, pero que ha contagiado más gravemente a los tejidos sociales más débiles e inocentes, tiene su impacto a nivel mundial. Pero, tanto en Estados Unidos como en España y otros países, una perversa y cruel consecuencia, es el paro en los sectores más desprotegidos, que ha afectado singularmente a los inmigrantes. Muestra de ellos son los millares de mexicanos y **guatemaltecos** que han vuelto a sus países de origen, afectando gravemente al envío de remesas, fuente de ingresos básico de muchas familias. Recordemos que gracias a las remesas de sus familias emigrantes un millón de guatemaltecos no viven en la pobreza extrema. Pues bien, éstas son algunas de las consecuencias de la crisis económica en Estados Unidos, en relación con Guatemala. Así lo publicaban los periódicos en marzo de 2009, en portada de primera página: "Caen las remesas un 11,4% en febrero... El Banguat documenta el descenso de envío de fondos desde los Estados Unidos". (*El Periódico,* Guatemala, 13 de marzo de 2009). Y en sus páginas interiores informa que durante el mes de febrero de 2009, el envío de remesas a Guatemala ha sido de 281,9 millones de dólares, la cifra más baja desde febrero de 2007. La cifra más alta se obtuvo el mes de mayo de 2008, con 409,7 millones de dólares. En el mismo sentido, el periódico *Negocios,* de Guatemala, informaba "Ingreso de Remesas, en Picada" (13 de marzo de 2009), esto supone una bajada del 9,59% en el primer bimestre del año, comparado con

enero y febrero de 2008. Como resaltaba el investigador guatemalteco Marcel Arévalo de Flacso: "El impacto directo de la reducción de las remesas es sensible para las familias receptoras que bajan su nivel de consumo" (*El Periódico*, 13 de marzo de 2009). En consecuencia, *también los guatemaltecos*, del Norte y de acá, tienen su esperanza puesta en Obama, al que se le ha transformado simbólicamente en el "gran fontanero" y "salvador" carismático de muchos de los problemas del mundo de hoy.

Y otro gran *issue*, que también afecta a 12 millones de hispanos y millares de guatemaltecos, es la gran esperanza de la Reforma de la Ley Migratoria, que permita solucionar, de forma justa y humanitaria, el drama doliente de tantos millones de personas. La gran mayoría, honrada y trabajadora, lo que hacen y pretenden en los Estados Unidos, es realizar unos trabajos para ganar un dinero para sus familias, desempeñando los guatemaltecos y los hispanos unas tareas, que los nativos -como sucede en los países más ricos, incluso en España- no quieren realizar por esos precios y en ésas condiciones. Los inmigrantes transnacionales son en la mayoría de las economías ricas mano de obra barata, que engrasa eficazmente la maquinaria económica de los países más desarrollados.

Pero volviendo a nuestro líder mundial, Presidente Obama, y al problema de los emigrantes indocumentados, así titulaba *La Voz del Inmigrante* (Guatemala, 23-29 de marzo de 2009) este problema: "Obama representa la esperanza para los latinos... El Presidente de los Estados Unidos prometió que, a más tardar este año, se aprobaría la Reforma Migratoria, lo cual provocó esperanzas en los grupos migrantes".

No puedo olvidar mi estancia con los emigrante guatemaltecos en Jupiter (Florida, Estados Unidos) en 2008 que, a la vez de disfrutar, con su orgullo y solemnidad, la celebración de la fiesta de La Virgen de la Candelaria de su añorado Jacaltenango, me conmovieron algunas vivencias dramáticas de docenas de indocumentados (mal llamados "ilegales"), que llevan años viviendo en los Estados Unidos, y no consiguen los "papeles", y en los últimos tiempos, ni trabajo. "En

el último mes sólo he trabajado 2 días", escuché a muchos de ellos; por ello me re-encontré con algunos de ellos en su pueblo natal de Jacaltenango en marzo de 2009, pues habían retornado de los Estados Unidos ante el paro y la gran crisis económica.

Hay que añadir, a continuación de todo esto, que también los países emergentes, emisores de inmigrantes, tienen su grave responsabilidad por no ofrecer a sus ciudadanos la oportunidad de desarrollar un derecho básico humano, como es el tener un trabajo digno y justo en su propio país, dentro de un clima democrático de seguridad y paz. Y esto debe decirse, y gritarse también, para el caso de Guatemala. Es injusto y oprobioso que los emigrantes, "echados" de su país por la pobreza e inseguridad, sean ahora los que tengan que sustentar y apuntalar con sus remesas la economía de Guatemala.

El líder hispano y senador de Nueva Jersey, Bob Menéndez, afirmaba en marzo 2009: "como en el caso de la reforma sanitaria, Obama convocará un foro público probablemente en dos meses para discutir las propuestas sobre cómo legalizar a los migrantes indocumentados y cómo refundar el sistema de inmigración". Los líderes políticos hispanos y los dirigentes de las potentes Asociaciones de Inmigrantes, incluidos los guatemaltecos, como Julio Villaseñor, presidente de SOS Inmigración Internacional de los Ángeles, están esperanzados con Obama: "No son sólo los Congresistas hispanos quienes están hablando de la Reforma Migratoria. El senador demócrata Reed, representante por Nevada, hace unos días dijo: "para septiembre esperamos que el Senado termine en una propuesta de ley migratoria que está trabajando". (*La Voz del Emigrante,* Guatemala, 23-29 de marzo de 2009). Y Edgar Ayala, líder migrante de California, declaraba a este respecto: "Quisiéramos que Obama ordenara un alto a las deportaciones y a las redadas y que hubiera un juicio justo a todos los inmigrantes que están detenidos producto de las redadas. Hay que hacer una revisión de los contratos del Gobierno Federal y del sistema carcelario privado que maneja los centros de detención de inmigrantes sin documentos".

Según el informe de la *Voz del Emigrante* (Guatemala, 23-29 de marzo de 2009), desde hace casi diez años, en Estados Unidos se viene hablando de una Reforma Migratoria, que permita resolver el enorme problema que sufren los indocumentados. Según este periódico, desde la llegada del ex presidente George W.Bush, se planteó la posibilidad de un plan que pudiera regular la situación, pero él nunca se mostró a favor de ello y se cumplió su período presidencial y la cosa está peor (por redadas y la crisis económica). En las anteriores elecciones de Estados Unidos, el partido demócrata impulsó fuertemente, entre sus promesas de campaña, la creación de una Reforma Migratoria que se basaría entre otras cosas, en la posibilidad que los indocumentados que no estén en problemas adicionales paguen una multa que puedan optar a la ciudadanía. La semana pasada, el presidente Barack Obama (16 marzo 2009), dio una grata sorpresa al referirse que no pasará este año, sin que se presente la propuesta al Congreso de Estados Unidos. "El presidente habló de cómo la Administración trabajará con los Diputados Hispanos para abordar las preocupaciones de inmigración tanto en corto y largo plazo", según una declaración de la Casa Blanca. Nydia Vélazquez, diputada de Nueva York y jefa del Caucus Hispano del Congreso, declaró sobre esta *promesa* de Obama, de que pronto, en este año (2009), tendrán los Hispanos buenas noticias respecto a la Reforma Migratoria: "tan solo les puedo decir que el Presidente nos señaló que avanzaríamos este año"; y "Obama es hombre de palabra". ¡Ojalá así sea!. ¿Ha llegado la hora histórica para los inmigrantes indocumentados hispanos?.

La lucha por la reforma de la legislación migratoria tomó su punto álgido con la huelga multitudinaria del 1° de mayo de 2006, al grito de "Hoy nos manifestamos, mañana votamos", saliendo a la calle más hispanos que los negros en sus histórica marcha a Washington, liderada por Luther King. ¡Fue una gran conmoción en todo el país americano, pero también en el extranjero!. El tema más principal de fondo es el tema migratorio: "Todos las diversas y heterogéneas, Asociaciones y frentes políticos de hispanos están de acuerdo en

que las leyes actuales de inmigración son obsoletas y no funcionan. La aprobación en 1996 de la Ley para la Reforma de la Inmigración Ilegal y la Responsabilidad del Inmigrante (conocida como IIRIRA, por sus siglas en inglés), amplió e institucionalizó un régimen muy duro en contra de los inmigrantes y restrictivo de la inmigración. Dicha ley partió de la noción que los inmigrantes actuales son una amenaza para el país. Se tendría que abolir, o por lo menos reformar profundamente, el marco legal establecido por IIRIRA, la *Voz del Emigrante* (Guatemala, 23-29 de marzo de 2009).

Y las propuestas mínimas, serían las siguientes:

1. La suspensión inmediata de todas las redadas en sitios de trabajo y de vivienda.
2. Otorgar una vía legal a las personas que ya residen en los Estados Unidos sin autorización migratoria.
3. Acelerar el proceso de obtención de residencia permanente de todas las personas que lo han solicitado.
4. Crear un Programa Nacional de Integración para Inmigrantes
5. Desmantelar los muros en la frontera sur de los Estados Unidos y restaurar los derechos civiles en las comunidades fronterizas
6. Los programas de protección humanitaria para refugiados y solicitantes de asilo político deben ser fortalecidos.
7. Evaluar la creación de un Programa de Trabajadores Huéspedes o Temporales, con el fin de conectar trabajadores disponibles fuera de los Estados Unidos, con empleos disponibles.
8. Elevar sustancialmente los estándares sociales y económicos de vida en los países generadores de migrantes.
9. Modificar las políticas de intercambio comercial y desarrollo que los Estados Unidos ha promovido en Latinoamérica.

En esas mismas fechas de la segunda quincena de marzo 2009, se celebró en Guatemala un Seminario para trabajar conjuntamente en políticas públicas que mejoren las condiciones de vida de los inmigrantes en Estados Unidos. La reunión nació de la Comisión del Migrante del

Congreso de Guatemala y forma parte del proyecto conjunto arrancado el año pasado con México, Centroamérica, República Dominicana y el Parlacen. Participan activamente en este Programa las organizaciones Sin Fronteras IAP y el Instituto Centroamericano de Estudios Sociales y Desarrollo (INCEDES). También estuvo presente el Centro de Estudios sobre Migraciones y Racismo de la Universidad Complutense de Madrid, representado por su Fundador y Presidente D. Tomás Calvo Buezas. El proyecto en mención tiene como propósito promover un mejor entendimiento de *las migraciones en, desde y hacia la región*, para fortalecer el papel de los legisladores en lo relacionado con la elaboración, revisión, aprobación y vigencia de marcos jurídicos que regulen e institucionalicen las políticas públicas de los países en la región centroamericana. ¡Arduo, pero importante, trabajo les espera a nueva la Comisión Centroamericana de Migraciones!

¿Por qué Obama tiene que estar agradecido a los Hispanos?

El demócrata Obama consiguió el 66% del voto hispano, frente al 32% del voto hispano al republicano McCain. Las minorías y los jóvenes otorgaron la victoria a Obama, el 95% de los negros, el 60% de los jóvenes, el 56% de las mujeres y el 54% de los católicos. Votó por Obama el 78% de los hispanos nacidos fuera de Estados Unidos (que son unos 4 millones de votantes, el 40% del electorado latino), entre los distintos grupos nacionales latinos: el mexicano fue el primero en votar a Obama con el 83%, el 79% de los dominicanos, el 68% de los sudamericanos y el 61% de los centroamericanos. El 84% de los jóvenes hispanos menores de 30 años y nacidos fuera de Estados Unidos, votó por Obama, y el 60% de mayores latinos de más de 65 años: McCain ganó en el cómputo general en dos categorías, el de los votantes blancos y en el grupo de votantes jubilados.

Sorpresiva y notable fue el auge del voto demócrata en Florida, territorio conquistado tradicionalmente por los Republicanos, en gran parte gracias al voto conservador y militante cubano. "Los republicanos perdieron hasta en Florida... El voto hispano resultó decisivo para el

triunfó de Obama... El mismo grupo étnico, que ayudó a ganar las dos elecciones a George Bush en 2002 y 2004, se ha inclinado al voto demócrata, (el 57%), más sensible a los problemas de los inmigrantes, aún más castigados por la crisis económica", titulaba la noticia un periódico de Miami, Florida, el 6 de noviembre de 2009. Y este triunfo se debió principalmente al voto demócrata de los jóvenes cubanos, alejado ya del dogmatismo cerrado de la generación de sus padres. "Obama es el primer candidato demócrata que gana voto hispano en Florida", era la portada del *Metrolatino USA*, 6 de noviembre de 2008.

En algunos Estados el voto hispano por Obama fue notable: el 78% del electorado latino de Nueva Jersey, el 76% en California y el 73 % en Colorado, habiendo recibido también un incremento de nueve puntos porcentuales en Colorado y Nuevo México. "La crisis y el voto hispano permiten a Obama "ROBAR" 8 Estados de Bush en 2004", titulaba el *ABC,* Madrid, 6 de noviembre de 2008.

Todos los periódicos e informaciones de televisión, radio e Internet, resaltaron, tanto en el análisis de los resultados de las elecciones, como en días anteriores durante el duelo McCain-Obama, la importancia crucial de los hispanos en algunos Estados, para inclinar la balanza final a favor de los demócratas o republicanos. Se cumplía así la promesa profética de las manifestaciones masivas de abril y 1° de mayo de 2006: "Hoy nos manifestamos, mañana votamos".

Pero debemos advertir algo importante. En el proceso de las elecciones primarias demócratas, Hillary Clinton obtuvo el 66% de los votos hispanos frente al 34 de Obama. Y en las disputas frente al problema de la inmigración, tampoco "se mojó" excesivamente Obama frente a McCain, según manifestaba claramente un periódico:

> "Inmigración. McCain, fue uno de los impulsores de la propuesta de Ley 2006 para ofrecer una vía de regularización a la inmigración ilegal a cambio de aprender inglés y el pago de multas y tasas atrasadas. Prioriza la seguridad de la frontera y apoya la idea de erigir un muro en la frontera con México. Obama, defiende la

idea de levantar un muro de seguridad. Apoya el incrementar las sanciones a empresarios que contraten indocumentados. Votó a favor de la propuesta McCain/Kennedy de 2006, y defiende la regularización para aquellos inmigrantes que aprendan inglés y paguen sus deudas" (*ABC,* Madrid, 5 de noviembre de 2008).

Tal vez, por eso, tampoco fue tan numeroso el voto hispano a Obama, en comparación con otras elecciones presidenciales. Estos son los datos: Obama, a pesar del decisivo voto hispano en 2008 con el 66%, ha sido uno de los Presidentes Demócratas que menos porcentaje de votos latinos ha tenido: Kennedy tuvo el 90%, Carter el 82% en 1976, pero bajó al 56% en 1980 frente a Reagan (37% de voto hispano); W. Mondale tuvo el 66% en 1984 (igual que Obama); Dukakis el 70%; en 1992 Bill Clinton el 61% y en 1996 el 72%, al Gore el 62% en el 2000 y en 2004 Kerry Kennedy el 60%, subiendo en 2008 a 66% del voto latino al también demócrata Barack Obama. Un apoyo mayoritario, como siempre, del electorado mexicano e hispano a los demócratas, pero no tan masivo como otras veces; tal vez el electorado hispano respondió con apoyo a Obama, pero sin rotundidad firme y clara, con cierta tibieza, como había sido la posición de Obama, indefinida y tibia, frente al problema crucial de la Reforma Migratoria.

¿Pasará Obama a la historia liberando a 12 millones de indocumentados, los "nuevos esclavos", como lo hiciera Abraham Lincoln al abolir la esclavitud? Así lo proclama y espera el líder chicano demócrata Roberto Alonzo, Diputado Estatal en Tejas, que pide en carta pública a Obama que "libere a los millones de indocumentados, pasando a la Historia como lo hiciera Abraham Lincoln, al liberar a los afroamericanos de la esclavitud, haciendo así realidad su prometido *Change, We believe in*, en la Nueva Era de la historia renacida norteamericana".

Y este mismo sueño de igualdad, justicia y libertad exigieron los miles de centenares de inmigrantes hispanos, que se echaron a

la calle el 1° de mayo de 2006, sorprendiendo a propios y extraños, en manifestaciones que no se conocían desde los años sesenta, en las Marchas por los Derechos Civiles de Negros y Chicanos. A los gritos de "Un Día Sin Inmigrantes", "*We are America*", "Hoy nos manifestamos, mañana votamos", "Somos América", "Hoy no hay huevos, porque no hay hispanos".

Y este halo mítico y utópico de libertad, bienestar e igualdad, a través del mítico cambio, melodía profunda del seductor "Sueño americano", proclamado por Obama, es también el que late en todas las Declaraciones solemnes de las Constituciones Modernas, los Derechos del Hombre y Carta de los Derechos Universales: "¡Son los sentimientos y deseos de todos los seres humanos, desde los albores de las cavernas!".

Y para millones de hispanos y para millones de guatemaltecos inmigrantes, el sueño y utopía presente es conseguir "sus papeles" para poder trabajar dignamente, alimentar a sus familias y vivir en el país elegido libremente. Y este derecho natural de emigrar, no por verse obligado, al carecer de oportunidades vitales y pacíficas en su país, sino por el deseo natural de todas las personas humanas de vivir y disfrutar de un Planeta, que es de todos: "la Tierra es un solo país, y la Humanidad sus ciudadanos"[2].

---

2 Dedico este ensayo, con gratitud y cariño, a todas mis alumnas y alumnos de Programa de Doctorado UPSA-Guatemala, en el que participé activamente desde su fundación.

BIBLIOGRAFÍA

- CALVO BUEZAS, T. *Los más pobres en el país más rico: clase, raza y étnia en el movimiento campesino chicano.* Editorial Encuentro, Madrid, 1981.
- CALVO BUEZAS, T. *Muchas Américas. Cultura, sociedad y política en América Latina.* Ediciones Universidad Complutense/ ICI, Madrid, 1990.
- -------. *Racismo y solidaridad en jóvenes españoles, portugueses y latinoamericanos.* Editorial Libertarias, Madrid, 1997.
- -------. *Los valores en los jóvenes españoles, portugueses y latinoamericanos.* Editorial Libertarias, Madrid, 1997.
- -------. *La patria común iberoamericana. Amores y desamores entre hermanos.* Cauce Editorial, Madrid, 1997.
- -------. (Ed). *Hispanos en USA / Inmigrantes en España. ¿Amenaza o Nueva Civilización?* Editorial Los Libros de Catarata, Madrid, 2006.
- -------. *El gigante dormido: El poder hispano en los Estados Unidos.* Editorial Los Libros de Catarata, Madrid, 2006.
- CALVO BUEZAS, T y BUXÓ, M. J. (Eds). *Culturas hispanas de los Estados Unidos de América.* Ediciones Cultura Hispánica, Madrid, 1990.
- LÓPEZ MORALES, Humberto. (Coord.) *Enciclopedia del Español de los Estados Unidos.* Instituto Cervantes, Editorial Santillana, Madrid, 2009, p. 85.
- MONTANER, Gina, (Coord), *Un día sin inmigrantes,* Grijalbo, México, 2006.
- PORTES, A y RUMBAUT. R. *Legacies. The Story of the Second Generation.* Universidad de California, Berkley, 2001.
- RODRÍGUEZ, Havidan, SÁENZ, Rogelio, y otros, (Eds), *Latinos/ as in the United States. Changing the Face of America.* Springer, New York, 2008.

- SURO, R., *Counting the "Other Hispanics": How Many Colombians, Dominicans, Ecuadorians, Guatemalns and Salvadorans are in the United States.* Pew Hispanic Center, Washington DC, 2002.

Tomás Calvo Buezas es Director del Centro de Estudios sobre Migraciones y Racismo (CEMIRA), UCM y Catedrático Emérito de la Universidad Complutense de Madrid, España.